

JANINA RADEJ

CZ. 2

FRANCUSKI

W TŁUMACZENIACH

Praktyczny kurs językowy

Ty tłumaczysz,
my tłumaczymy Tobie!



+ KURS AUDIO



GRAMATYKA

POZIOM PODSTAWOWY+ (A2/B1)

Korekta: Monique Mattioda
Christine Martinez
Anna Korneluk
Katarzyna Bizacka

Redakcja: Magdalena Filak

Lektorzy: Christine Martinez, Patryk Bartoszewski

Skład i opracowanie graficzne: EFRA

Ilustracja na okładce: © canicula – Fotolia.com

Realizacja nagrań: Filip Górski

Preston Publishing

www.prestonpublishing.pl

Wydanie I, 2015

Wydawca: Preston School & Publishing
ul. Kolejowa 15/17, 01-217 Warszawa
e-mail: biuro@prestonpublishing.pl
www.prestonpublishing.pl

Autorka oraz wydawnictwo Preston Publishing dołożyli wszelkich starań, by informacje zawarte w tej publikacji były przedstawione starannie i rzetelnie. Jeśli zauważysz miejsce wymagające erraty lub zechcesz przekazać nam swoje sugestie dotyczące publikacji, napisz do nas na biuro@prestonpublishing.pl.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Rozpowszechnianie i kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji jest zabronione w przypadku braku pisemnej zgody autora i wydawcy. Zabrania się jej publicznego udostępniania w internecie oraz odsprzedaży.

Design, Concept & Layout © Preston School & Publishing 2015
© Copyright by Preston School & Publishing 2015

Table des matières

	Wprowadzenie	5
	Zasady francuskiej wymowy i czytania	6
Unité 1	La négation 1	
	Przeczenie, część 1.	8
Unité 2	La négation 2	
	Przeczenie, część 2.	12
Unité 3	Verbes du 1. groupe – particularités	
	Czasowniki pierwszej grupy – ciekawostki ortograficzne	16
Unité 4	Verbes du 2. groupe	
	Czasowniki drugiej grupy	20
Unité 5	Le futur proche	
	Czas przyszły bliski	24
Unité 6	Les adverbess	
	Przysłówki	28
Unité 7	Le passé composé – verbes du 1. groupe	
	Czas przeszły złożony – czasowniki pierwszej grupy	32
Unité 8	Le passé composé – verbes des 2. et 3. groupes	
	Czas przeszły złożony – czasowniki drugiej i trzeciej grupy	36
Unité 9	Le passé composé – verbes irréguliers	
	Czas przeszły złożony – czasowniki nieregularne	40
Unité 10	Le passé composé – verbes avec l’auxiliaire être	
	Czas przeszły złożony z posiłkowym être	44
Unité 11	Le passé composé – verbes pronominaux	
	Czas przeszły złożony – czasowniki zwrotne	48
Unité 12	Les comparatifs	
	Stopniowanie przymiotnika	52
Unité 13	La comparaison	
	Porównanie	56
Unité 14	Les indéfinis 1	
	Zaimki nieokreślone, część 1.	60
Unité 15	Les indéfinis 2	
	Zaimki nieokreślone, część 2.	64
Unité 16	L’imparfait	
	Czas przeszły niedokonany	68
Unité 17	L’imparfait et le passé composé	
	Czas przeszły niedokonany i przeszły złożony	72
Unité 18	Les pronoms relatifs qui, que, où	
	Zaimki względne	76

Unité 19	Le futur simple	
	Czas przyszły prosty.....	80
Unité 20	Le futur simple – verbes irréguliers	
	Czas przyszły prosty – czasowniki nieregularne	84
Unité 21	Phrase conditionnelle du 1. type	
	Zdanie warunkowe 1. typu.....	88
Unité 22	Le conditionnel	
	Tryb warunkowy	92
Unité 23	Exprimer la possession	
	Wyrażanie przynależności.....	96
Unité 24	Les démonstratifs	
	Zaimki wskazujące	100
Unité 25	Les verbes pronominaux	
	Czasowniki zwrotne.....	104
Unité 26	La phrase exclamative	
	Zdanie wykrzyknikowe.....	108
Unité 27	Les prépositions du lieu	
	Przymyki miejsca	112
Unité 28	Construction verbe + <i>de</i> + nom	
	Konstrukcja czasownik + <i>de</i> + rzeczownik.....	116
Unité 29	Construction verbe + <i>à</i> + nom	
	Konstrukcja czasownik + <i>à</i> + rzeczownik.....	120
Unité 30	Les pronoms <i>y</i> et <i>en</i> 1	
	Zaimki <i>y</i> i <i>en</i> , część 1.....	124
Unité 31	Les pronoms <i>y</i> et <i>en</i> 2	
	Zaimki <i>y</i> i <i>en</i> , część 2.....	128
Unité 32	Construction verbe + <i>de</i> + verbe	
	Konstrukcja czasownik + <i>de</i> + czasownik	132
Unité 33	Construction verbe + <i>à</i> + verbe	
	Konstrukcja czasownik + <i>à</i> + czasownik	136
Unité 34	Les expressions	
	Wyrażenia.....	140
Unité 35	Révision	
	Powtórzenie.....	144

Wprowadzenie

Ten podręcznik jest drugą częścią kursu nauki języka francuskiego „Francuski w tłumaczeniach. Gramatyka”. Ta część obejmuje zagadnienia gramatyczne, które są niezbędne do opanowania języka na poziomie A2-B1. Kurs ten oparty jest na systemie nauki, w którym logicznie i zgodnie z zasadami skutecznego przyswajania wiedzy po kolei przedstawiamy i ćwiczymy kluczowe zagadnienia gramatyczne. Tematy w logiczny sposób łączą się i zazębiają, aby wyjaśnić gramatykę języka francuskiego. Taka forma nauki wraz z ćwiczeniami i kursem audio na CD pozwala skutecznie przełamać barierę mówienia w języku obcym.

Struktura

Każdy rozdział tej książki to jeden temat gramatyczny i 36 zdań do tłumaczenia. Dzięki nim w wyczerpujący sposób wyćwiczysz użycie danego zagadnienia i zrozumiesz jego mechanizm. Zapoznanie się z każdym rozdziałem i jego przećwiczenie ułatwia zrozumienie zasad gramatyki i wspomaga tworzenie wypowiedzi w języku francuskim.

Twoim zadaniem jest podane zdania przetłumaczyć, porównać je z wersją francuską po prawej stronie i sprawdzić ich poprawność. Tym samym od razu poznasz odpowiedzi i zobaczysz, czy zadanie wykonujesz prawidłowo.

Istotną częścią każdego rozdziału są wskazówki, które zawierają wiele cennych objaśnień gramatycznych. Znajdziesz tam przystępny opis zasad gramatycznych, zestawienia struktur, przykłady i odmiany czasowników, odpowiedzi na pytania, które z pewnością nasuną Ci się w toku nauki, i inne ciekawe informacje o języku i jego gramatyce.

Zdania w każdym z rozdziałów zostały dobrane tak, aby w wyczerpujący sposób opisać każdy temat i wyćwiczyc najważniejsze struktury językowe. Są to zdania często używane w języku codziennym. Niektóre zdania pytające są podane w dwóch formach: bez inwersji i z inwersją. Dotyczy to tych pytań, które w języku mówionym są często używane w formie z inwersją.

Kurs audio MP3

Do książki dołączony jest 6-godzinny kurs audio (mp3) do pobrania, dzięki któremu w każdej chwili możesz ćwiczyć umiejętność mówienia. Usłyszymy w nim zdania po polsku, które powinniśmy przetłumaczyć na głos i porównać z wersją francuską. Dodatkowo po kursie polsko-francuskim nagrane są wszystkie zdania po francusku bez wersji polskiej. Możemy powtarzać je, żeby ćwiczyć akcent i intonację albo dzięki nim uczyć się czytać po francusku. Słuchanie nagrań jest również świetnym sposobem ćwiczenia umiejętności rozumienia ze słuchu.

Przeznaczenie

Przygotowaliśmy ten kurs dla osób, które samodzielnie podejmują naukę języka francuskiego, oraz dla tych, którzy już uczą się tego języka w szkole lub na kursach. Książka jest także świetnym narzędziem do nauki i powtórki dla maturzystów oraz osób podchodzących do egzaminów DELF. Wraz z nią rozwiniesz umiejętności i sprawdzisz swoją wiedzę gramatyczno-językową.

Pamiętaj, że celem ćwiczeń tłumaczeniowych nie jest uczenie się zwrotów na pamięć, lecz rozwijanie umiejętności językowych i tłumaczeniowych. Jest to też najlepsze narzędzie do sprawdzenia siebie, odnalezienia i wyeliminowania słabych punktów oraz świetny sposób na naukę mówienia przy zachowaniu pełnej poprawności językowej.

Systematyczne uczenie się poprzez wykonywanie zalecanej formy ćwiczeń zapewni Ci językową pewność siebie. Z tym podręcznikiem zrozumiesz podstawowe zasady strukturalne języka francuskiego i poczynisz duże postępy w zaskakująco krótkim czasie.

Bon courage !

VERBES DU 1. GROUPE – PARTICULARITÉS



1. Zaczynamy nasze zajęcia z francuskiego.

2. Czy dobrze wymawiamy to słowo?

3. Ona mówi, że jej dokuczamy. Nie dokuczaj jej!

4. Przesuńmy się trochę do przodu, jest jeszcze miejsce.

5. W sobotę ogłaszamy nasze zaręczyny.

6. Poukładajmy nasze rzeczy i zjedźmy kanapki.

7. Nie podróżujemy zimą, lecz latem.

8. Nie wymieniamy opon we wrześniu, lecz w listopadzie.

9. Zachęcamy Nadine do pozostania w Polsce.

10. Sądzymy, że twoja obecność jest konieczna.

11. Mieszkamy (Jesteśmy zakwaterowani) na ulicy Szopena w mieszkaniu naszych kuzynów.

12. Załadujmy wszystkie te pudełka do bagażnika.

13. Wstań i pospaceruj trochę.

14. Ich rodzice prowadzą/wiodą spokojne życie na wsi.

15. Zabierz filiżanki ze stołu.

16. Ile to waży?

17. Wiesz, kiedy sieje się zboże?

18. Zabieram was wszystkich nad jezioro.



CONSEILS



1.	Nous commençons nos cours de français.
2.	Est-ce que nous prononçons bien ce mot ?
3.	Elle dit que nous l'agaçons. Ne l'agace pas !
4.	Avançons un peu, il y a encore de la place.
5.	Samedi, nous annonçons nos fiançailles.
6.	Rangeons nos affaires et mangeons les tartines/sandwichs.
7.	Nous ne voyageons pas en hiver, mais en été.
8.	Nous ne changeons pas les pneus en septembre, mais en novembre.
9.	Nous encourageons Nadine à rester en Pologne.
10.	Nous jugeons que ta présence est nécessaire.
11.	Nous logeons rue Chopin, dans l'appartement de nos cousins.
12.	Chargeons toutes ces boîtes dans le coffre (de la voiture).
13.	Lève-toi et promène-toi un peu.
14.	Leurs parents mènent une vie tranquille à la campagne.
15.	Enlève les tasses de la table.
16.	Combien ça pèse ?
17.	Tu sais quand on sème le blé ? / Sais-tu quand on sème le blé ?
18.	Je vous emmène tous au bord du lac.

Przypomnijmy, że czasowniki francuskie podzielone są na trzy grupy koniugacyjne. Pierwszą i drugą stanowią czasowniki regularne, natomiast trzecią – nieregularne. Grupa pierwsza jest najbardziej liczna (ponad 10 tysięcy czasowników) i powiększa się o nowe czasowniki, np. *googler* – googlować.

Czasowniki pierwszej grupy zakończone są w bezokoliczniku na **-er** i w odmianie przyjmują końcówki **-e, -es, -e / -ons, -ez, -ent**. W temacie niektórych czasowników zachodzą drobne zmiany ortograficzne. Zaobserwujmy je w przykładach.

W zdaniach 1-5 litera **c** przyjmuje znak *cédille* – **ç** przed końcówką -ons, aby zachować wymowę *c* jak [s].

Przypomnijmy zasadę: *c + e, i = [s], c + a, o, u = [k]*.

Dotyczy to czasowników zakończonych na **-cer**, np.:

<i>commencer</i>	zaczynać	<i>balancer</i>	huścić się
<i>effacer</i>	zmywać, zetrzeć	<i>bercer</i>	kołysać
<i>placer</i>	umieścić	<i>glacer</i>	zamrozić
<i>avancer</i>	iść do przodu, przesunąć się	<i>rincer</i>	(s)płukać
<i>agacer</i>	drażnić, dokuczać, denerwować	<i>percer</i>	przebić
<i>annoncer</i>	zapowiedzieć, wywieścić informację	<i>prononcer</i>	wymawiać
		<i>sucer</i>	ssać
		<i>lancer</i>	rzucić, wystrzelić

Porównajmy:

effacer – *j'efface* – *nous effaçons*
avancer – *j'avance* – *nous avançons*.

W zdaniach 6-12 po literze **g** stawiamy **e** przed końcówką **-ons**, aby zachować w odmianie wymowę litery *g* jak polskiego *ż* [ʒ]. Przypomnijmy zasadę: *g + e, i = [ʒ], g + a, o, u = [g]*. Dotyczy to takich czasowników jak:

<i>manger</i>	jeść	<i>encourager</i>	zachęcać
<i>ranger</i>	układać, porządkować	<i>loger</i>	mieszkać, kwaterować
<i>changer</i>	zmienić	<i>juger</i>	sądzić
<i>prolonger</i>	wydłużyć (czas)	<i>voyager</i>	podróżować
<i>songer</i>	śnić, myśleć	<i>soulager</i>	użyć komuś, łagodzić
<i>diriger</i>	kierować	<i>exiger</i>	wymagać, żądać
<i>corriger</i>	poprawiać		

Porównajmy: *changer* – *je change* – *nous changeons*
loger – *je loge* – *nous logeons*.

W zdaniach 13-20 czasowniki, które w sylabie poprzedzającej końcówkę **-er** mają literę **e** bez akcentu, np. *lever* (podnieść), w odmianie przyjmują *l'accent grave* (**è**) wtedy, gdy nie jest wymawiana końcówka:

<i>je</i>	<i>lève</i>	<i>nous</i>	<i>levons</i>
<i>tu</i>	<i>lèves</i>	<i>vous</i>	<i>levez</i>
<i>il/elle/on</i>	<i>lève</i>	<i>ils/elles</i>	<i>lèvent</i>

Dotyczy to czasowników takich jak np.:

<i>mener</i>	prowadzić	<i>geler</i>	mrozić
<i>enlever</i>	zabrać/zdjąć coś	<i>peler</i>	obierać ze skórki
<i>emmener</i>	zabrać ze sobą	<i>acheter</i>	kupić
<i>se lever</i>	wstać	<i>achever</i>	dokończyć
<i>peser</i>	ważyć	<i>semer</i>	siać

CZASOWNIKI PIERWSZEJ GRUPY – CIEKAWOSTKI



19. Dlaczego obierasz jabłko?

20. Kupujemy za dużo chleba, prawda?

21. Nie wiem, jak ona się nazywa.

22. Przypominam ci, że jesteś mi winien 50 euro.

23. Nie odrzucam twojej propozycji, przyjmuję ją.

24. A co ty tam mruczysz pod nosem?

25. On nie czyta tych książek, lecz tylko je kartkuje.

26. To dziecko nie trawi białka.

27. Dlaczego mi to powtarzasz?

28. Twoje ubrania suszą się na słońcu.

29. On uzupełnia swoje wykształcenie na stażach (dosł. poprzez staże) w przedsiębiorstwach.

30. Jego ojciec ulega jego prośbom.

31. Co wolisz: jabłko czy gruszkę?

32. Ona wysyła listy, a my wysyłamy e-maile.

33. Oni mówią sobie na ty, a my mówimy do siebie na pan.

34. Oni się nudzą i my też się nudzimy.

35. My wycieramy szklanki, a ty wytrzyj sztućce, proszę.

36. Ona często przysyła mi swoje zdjęcia.



19. Pourquoi est-ce que tu pèles la pomme ?

20. Nous achetons trop de pain, n'est-ce pas ?

21. Je ne sais pas comment elle s'appelle.

22. Je te rappelle que tu me dois 50 euros.

23. Je ne rejette pas ta proposition, je l'accepte.

24. Et toi, qu'est-ce que tu grommelles ?

25. Il ne lit pas ces livres, mais il les feuillette seulement.

26. Cet enfant ne digère pas les protéines.

27. Pourquoi tu me répètes ça ?

28. Tes vêtements sèchent au soleil.

29. Il complète sa formation par des stages dans des entreprises.

30. Son père cède à ses prières.

31. Qu'est-ce que tu préfères, une pomme ou une poire ?

32. Elle envoie des lettres, et nous envoyons des e-mails.

33. Ils se tutoient et nous nous vouvoyons.

34. Ils s'ennuient et nous nous ennuyons aussi.

35. Nous essuyons les verres et toi, essuie les couverts, s'il te plaît.

36. Elle m'envoie souvent ses photos.

W zdaniach 21-25 użyte są czasowniki, które zamiast przyjęcia akcentu podwajają spółgłoskę **l** lub **t**, która poprzedza niewymawianą końcówkę, np. jeter – rzucać.

je	jette	nous	jetons
tu	jettes	vous	jetez
il/elle/on	jette	ils/elles	jettent

Podwojenie spółgłoski dotyczy następujących czasowników:

appeler	wołać, wezwać, nazywać	ensorceler	zaczarować
rejeter	odrzuć	grommeler	mruczeć pod nosem
renouveler	odnowić	épeler	przeliterować
rappeler	przypomnieć	chanceler	chwiać / zachwiać się
épousseter	odkurzyć	feuilleter	kartkować

W zdaniach 26-31 ćwiczymy następującą zasadę: gdy w sylabie poprzedzającej końcówkę bezokolicznika -er znajduje się *l'accent aigu (é)*, w odmianie zmienia się on na *l'accent grave (è)* wtedy, gdy końcówka nie jest wymawiana, np. espérer – mieć nadzieję:

j'	espère	nous	espérons
tu	espères	vous	espérez
il/elle/on	espère	ils/elles	espèrent

Dotyczy to następujących czasowników:

céder	ustępować, ulegać	régler	regulować
compléter	uzupełnić	répéter	powtarzać
digérer	trawić	protéger	chronić
préférer	woleć	sécher	suszyć

Czasowniki, które w sylabie poprzedzającej końcówkę -er mają grupę liter -uy lub -oy, w odmianie zmieniają y na i przed niewymawianą końcówką, np. envoyer – wysłać:

j'	envoie	nous	envoyons
tu	envoies	vous	envoyez
il/elle/on	envoie	ils/elles	envoient

Oto przykłady czasowników zawierających tę oboczność:

y → i

essuyer	wycierać	(s')ennuyer	nudzić (się)
appuyer	nacisnąć	employer	używać, zatrudniać
nettoyer	czyścić		
(se) noyer	utopić (się)	broyer	kruszyć, zmiażdżyć
aboyer	szczeleć	tutoyer	mówić do kogoś na ty



1. Wyjadę wcześniej rano.
2. Musisz wyjechać natychmiast.
3. Mamy dzisiaj sporo roboty.
4. Nie będę (tego) dalej robił, już nie mogę.
5. Mam tego dość.
6. Dalej, dzieci, idziemy.
7. Nie odchodź, spektakl zacznie się za kilka minut.
8. Masz do mnie żal?
9. Nie, nie mam do ciebie żalu.
10. Ty też lubisz biegać po sklepach?
11. Widzę, że masz poczucie humoru.
12. Sądzę, że ty masz rację.
13. Ona nie ma racji i wy też nie macie racji /
wy też się mylicie.
14. Potrzebujesz pomocy?
15. Znam ją z widzenia.
16. Ona ma trudności z rozumieniem mówionego
francuskiego.
17. Trudno mi nauczyć się słownictwa.
18. Niech się pani nie przejmuję / nie martwi,
wszystko będzie dobrze.



CONSEILS



1.	Je vais partir de bon matin.
2.	Tu dois partir sur-le-champ.
3.	On a / Nous avons pas mal de boulot aujourd'hui.
4.	Je ne vais pas continuer, je n'en peux plus.
5.	J'en ai assez.
6.	Allez, les enfants, on s'en va.
7.	Ne t'en va pas, le spectacle va commencer dans quelques minutes.
8.	Tu m'en veux ?
9.	Non, je ne t'en veux pas.
10.	Toi aussi, tu aimes faire les magasins ?
11.	Je vois que tu as le sens de l'humour.
12.	Je crois que tu as raison, toi.
13.	Elle a tort, et vous aussi, vous avez tort.
14.	Tu as besoin d'un coup de main ? / As-tu besoin d'un coup de main ?
15.	Je la connais de vue.
16.	Elle a du mal à comprendre le français parlé.
17.	J'ai du mal à apprendre le vocabulaire.
18.	Ne vous en faites pas, madame, tout ira bien.

Wyrażenia proponowane w tym rozdziale nawiązują do tematów gramatycznych omawianych w książce. Wiele z nich jest często używanych w języku codziennym.

Wyrażenie de bon matin znaczy to samo co très tôt le matin – bardzo wcześnie rano.

Wyrażenie sur-le-champ jest synonimem wyrażenia tout de suite – natychmiast.

W języku potocznym zamiast un travail mówi się często un boulot (robota), a zamiast assez de / beaucoup de – pas mal de (sporo, dużo...).

Zamiast assez w tym wyrażeniu możemy użyć marre lub ras-le-bol: j'en ai marre – mam tego dosyć, j'en ai ras-le-bol – mam tego powyżej uszu.

Forma allez na początku wypowiedzi wyraża ponaglenie, zachętę do wykonania danej czynności. Czasownik aller występuje też w formie zwrotnej z zaimkiem en – s'en aller w znaczeniu iść (sobie) / odejść, np.: Pourquoi tu t'en vas ? – Dlaczego (już) idziesz?

Wyrażenie en vouloir à qqn oznacza, że ma się do kogoś urazę, żal, pretensję o coś, np. Je sais qu'elle m'en veut. – Wiem, że ona ma do mnie żal.

Na określenie czynności robienia zakupów mamy kilka wyrażen: faire les achats / faire les courses / faire les emplettes oraz faire les magasins (biegać po sklepach).

Wyrażenie avoir raison (mieć rację) użyte w formie przeczącej ne pas avoir raison ma swój odpowiednik avoir tort (nie mieć racji / mylić się).

Wyrażenie un coup de main jest używane w języku potocznym jako synonim rzeczownika une aide – pomoc. Moglibyśmy powiedzieć: Tu as besoin d'aide ?

W wyrażeniu avoir du mal à faire qqch słowo mal jest rzeczownikiem o znaczeniu trud, użytym z rodzajnikiem częstkowym (du mal). Odpowiednikiem tej konstrukcji w języku polskim jest określenie typu mam trudności w... / trudno mi jest..., np.: Elle a du mal à prononcer certaines voyelles françaises. – Ona ma trudności z wymawianiem niektórych francuskich samogłosek.

W języku potocznym wyrażenie s'en faire (przejmować się; używane częściej w formie przeczącej ne pas s'en faire) odpowiada czasownikowi s'inquiéter (martwić się / przejmować się czymś).

WYRAŻENIA



19. Nie przejmuj się, to nic poważnego.

20. Nie dzwoń do mnie rano, lubię pospać dłużej.

21. Te spodnie pasują na mnie, są w moim rozmiarze.

22. Sądzę, że ten kolor mi nie pasuje, no nie?

23. O co chodzi?

24. Ja nie lubię stać w kolejce.

25. No cóż, nie mam dzisiaj szczęścia.

26. Było świetnie! Czego chcieć więcej?

27. Pani pierwsza, proszę.

28. Proszę usiąść na moim miejscu.

29. To wspaniałe/genialne, nie?

30. Mamy 20 punktów. To nieźle.

31. Zawsze za bardzo się śpieszysz, kochanie.

32. Jeśli się pośpieszymy, powinniśmy zdążyć.

33. Pośpiesz się. Szybko.

34. Udało się! / Nareszcie! Znalazłem robotę/pracę.

35. No dobra, więc do widzenia, do następnego razu.

36. Tobie również miłego weekendu.



WSKAZÓWKI

19. Ne t'en fais pas, ce n'est rien de grave / ce n'est pas grave.

20. Ne me téléphone pas le matin, j'aime faire la grasse matinée.

21. Ce pantalon me va bien, il est à ma taille.

22. Je crois que cette couleur-là ne me va pas bien, non ?

23. De quoi s'agit-il ?

24. Je n'aime pas faire la queue, moi.

25. Zut, je n'ai pas de veine aujourd'hui.

26. C'était super bien ! Que demander de plus ?

27. Passez la première, madame.

28. Prenez ma place, je vous en prie.

29. C'est fantastique / C'est génial, non ?

30. Nous avons vingt points. C'est pas mal.

31. Tu es toujours trop pressée, chérie.

32. Si on fait vite, on doit y arriver.

33. Dépêche-toi. Fais vite.

34. Ça y est ! J'ai trouvé un boulot.

35. Bon, eh bien, au revoir, à la prochaine (fois).

36. Bon week-end à toi aussi.

faire la grasse matinée – pozostawać dłużej rano w łóżku

Pamiętaj, że wyraz *spodnie* występuje w liczbie pojedynczej.

Gdy mówimy, że ubranie/kolor na kogoś / komuś / do czegoś pasuje, używamy czasownika *aller bien à qqn / avec qqch*, np.:

Ce pull rouge va bien avec ton jean. – Ten czerwony sweter pasuje do twoich dżinsów.

W odpowiedzi powiemy: *Il s'agit de...* – Chodzi o...
Często używamy też: *S'il s'agit de...* – Jeśli chodzi o...

Avoir de la veine w języku potocznym jest odpowiednikiem wyrażenia *avoir de la chance* (mieć szczęście).

Zwróć uwagę na to, że w formie przeczącej użyjemy przyminka *de* (zamiast rodzajnika częstokowego *la*).

W języku potocznym *super* jest często używane z przymiotnikiem lub przysłówkiem, nadaje mu zabarwienie emocjonalne.

Wyrażenie *(c'est) pas mal* jest pozytywną opinią (*nieźle, całkiem dobrze*) i znaczy więcej niż *assez bien* (dość dobrze).

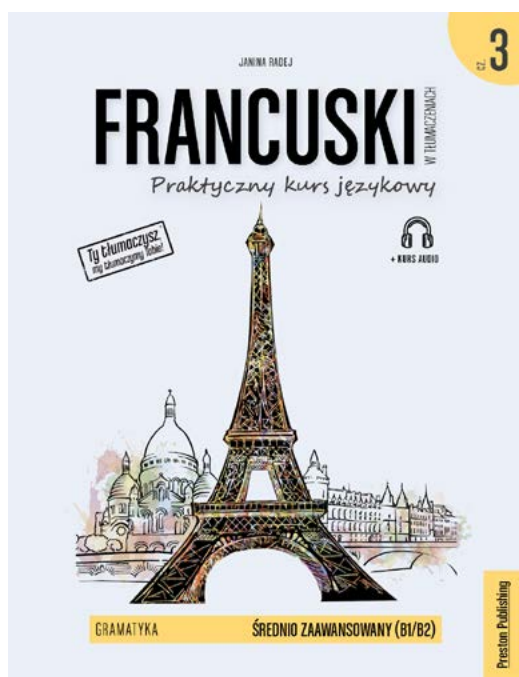
Être pressé (śpieszyć się) znaczy dosłownie *być ścieśnionym*.

Wyrażenie potoczne *faire vite* (pośpieszyć się / uwinąć się) jest synonimem *se dépêcher* (śpieszyć się). Czasownik *arriver* (przybyć, przyjechać, przyjść) w tym kontekście możemy przetłumaczyć jako *zdążyć*.

Wyrażenie *ça y est !* jest używane w sytuacji, gdy coś dobrze poszło / udało się zrobić i może być tłumaczone też jako *skończone, gotowe*.

Wejdź na wyższy poziom

Zamów część trzecią!



Zawiera zagadnienia takie jak:
tryb *subjonctif*,
użycie liczebników,
konstrukcje *c'est... qui/que/dont*,
zdania warunkowe,
spójniki
i wiele innych.



Tej oraz innych książek językowych szukaj
w księgarni internetowej wydawnictwa:
www.prestonpublishing.pl



Preston Publishing
www.prestonpublishing.pl